

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3
Bid Fax: (613) 545-8067

**Request For a Standing Offer
Demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)
Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and
Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer
on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et
Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente,
une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés
énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services / Travaux publics
et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3

Title - Sujet Lait écrémé en poudre	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21120-145104/A	Date 2014-12-04
Client Reference No. - N° de référence du client 21120-145104	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$KIN-615-6499
File No. - N° de dossier KIN-4-42017 (615)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-01-14	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
Delivery Required - Livraison exigée See Herein	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Denbeigh, Andrew	Buyer Id - Id de l'acheteur kin615
Telephone No. - N° de téléphone (613)536-4995 ()	FAX No. - N° de FAX (613)545-8067
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA 340 LAURIER AVE W. OTTAWA Ontario K1A0P9 Canada	
Security - Sécurité This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Telephone No. - N° de téléphone
Facsimile No. - N° de télécopieur

Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm
(type or print)
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/
de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)

Signature

Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

21120-145104/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin615

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21120-145104

File No. - N° du dossier

KIN-4-42017

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

TABLE DES MATIÈRES
Titre : Lait écrémé en poudre

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Introduction
2. Sommaire
3. Compte Rendu

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des offres
3. Demandes de renseignements - demande d'offres à commandes
4. Lois applicables

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

1. Instructions pour la préparation des offres

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 – ATTESTATIONS

1. Attestation préalable à l'émission d'une offre à commandes

PARTIE 6 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

A. OFFRE À COMMANDES

1. Offre
2. Exigences relatives à la sécurité
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée de l'offre à commandes
5. Responsables
6. Utilisateurs désignés
7. Procédures pour les commandes subséquentes
8. Instrument de commande
9. Limite des commandes subséquentes
10. Ordre de priorité des documents
11. Attestations
12. Lois applicables

B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Besoin
2. Clauses et conditions uniformisées
3. Durée du contrat
4. Paiement
5. Instructions pour la facturation
6. Assurances
7. Clauses du *Guide des CCUA*

Liste des annexes :

Annexe A - Besoin

Annexe B - Base de paiement

Annexe C- Lieux de fourniture du matériel et des services

Annexe D - Formulaire de rapports sur l'offre

Annexe E- Coordonnées de l'offrant

Annexe F- PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes

Lait écrémé en poudre

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient six parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit:

- | | |
|----------|--|
| Partie 1 | Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin; |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants: renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC; |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés; |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection; |
| Partie 5 | Attestations: comprend les attestations à fournir; |
| Partie 6 | 6A, Offre à commandes, et 6B, Clauses du contrat subséquent:

6A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;

6B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes. |

Les annexes comprennent :

- | | |
|------------|---|
| Annexe A - | Besoin |
| Annexe B - | Base de paiement |
| Annexe C - | Lieux de fourniture du matériel et des services |
| Annexe D - | Formulaire de rapports sur l'offre |
| Annexe E - | Coordonnées de l'offrant |
| Annexe F - | PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes |

2. Sommaire

Le Service correctionnel du Canada (SCC) a un besoin en approvisionnement et en livraison de mélange de lait écrémé en poudre de la façon et au moment prescrits dans les établissements à l'échelle du Canada. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter l'annexe A — Besoin. Les lieux de livraison sont définis dans l'annexe C — Lieux de fourniture du matériel et des services.

L'État a l'intention d'attribuer une offre à commandes pour chacune des régions suivantes : région de l'Atlantique, région du Québec, région de l'Ontario, région des Prairies et région du

Pacifique. Si un offrant propose le prix évalué le plus bas pour plus d'une région, TPSGC attribuera une offre à commandes applicable à toutes les régions susmentionnées.

La période pour placer des commandes subséquentes à l'offre à commandes s'étend du 2015-02-01 au 2016-01-31 inclusivement.

Les offrants doivent fournir une liste de noms ou toute autre documentation connexe, selon les besoins, conformément à l'article 01 des instructions uniformisées 2006.

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

3. Compte rendu

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans *le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrans qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

2006 (2014-09-25) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2006, Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours
Insérer : quatre-vingt dix (90) jours

2. Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

3. Demandes de renseignements - demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrans devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrans. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrans.

4. Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

1. Instructions pour la préparation des offres

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : offre financière (1 copie papier)
Section II: attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Offre financière

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe B, Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Paiement par carte de crédit

Le Canada demande que les offrants complètent l'une des suivantes :

- a) () les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) seront acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées :

VISA _____
Master Card _____

- b) () les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) ne seront pas acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

L'offrant n'est pas obligé d'accepter les paiements par carte de crédit.

L'acceptation du paiement par carte de crédit des commandes ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

Section II: Attestations

Les offerants doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

1.1 Évaluation financière

1.1.1 Critères financiers obligatoires

Toute offre qui ne satisfera pas aux exigences obligatoires ci-après sera jugée non recevable et sera rejetée d'emblée :

- a) L'offrant doit remplir intégralement au moins une base d'établissement des prix (propre à une région) fournie à l'annexe B — Base de paiement et la joindre à sa soumission. L'établissement des prix **doit** être fourni à l'égard de **tous** les articles énumérés dans la base d'établissement des prix pour qu'une offre soit recevable pour cette région. L'offrant doit remplir la base d'établissement des prix pour chaque région pour laquelle il soumet une offre.
- b) La base d'établissement des prix jointe à l'offre ne doit comporter aucune autre modification que l'ajout des prix unitaires proposés par l'offrant.
- c) Les offres ne peuvent s'assortir d'aucune condition ou restriction.
- d) Les prix doivent être fermes et en dollars canadiens (TVH non comprise), et ils ne doivent pas être indexés ou liés à un facteur d'indexation.

1.1.2 Critères d'évaluation financière

Les offres présentées pour chaque région mentionnée à l'annexe B feront l'objet d'une évaluation distincte. Le prix calculé pour chaque article dans chaque région sera le produit de la multiplication de la valeur totale d'utilisation prévue par le prix unitaire correspondant de l'offrant. Le prix évalué pour une région est la somme des prix calculés pour tous les articles de la région en question.

2. Méthode de sélection

- 2.1 Pour être jugée recevable, une offre doit satisfaire à toutes les exigences de la demande d'offres à commandes. L'offre recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée aux fins de l'attribution d'une offre à commandes pour la région concernée.
- 2.2 L'État se propose d'attribuer une offre à commandes pour chaque région indiquée à l'annexe B afin de répondre au présent besoin. Si un offrant propose le prix évalué le plus bas pour plus d'une région, TPSGC attribuera une offre à commandes applicable à toutes les régions susmentionnées.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les offrans doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrans remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut à remplir l'une de ses obligations prévues dans le cadre de tous contrats subséquents, s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre peut être déclarée non recevable ou pourrait entraîner la mise de côté de l'offre à commandes ou constituer un manquement aux termes du contrat.

1. Attestation préalables à l'émission d'une offre à commandes

1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - offre, des instructions uniformisées 2006. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation d'offre

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

PARTIE 6 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

A. OFFRE À COMMANDES

1. Offre

1.1 L'offrant offre de remplir le besoin conformément au besoin reproduit à l'annexe « A ».

2. Exigences relatives à la sécurité

Cette offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat*(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3.1 Conditions générales

2005 (2014-09-25) Conditions générales - offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

3.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites à l'annexe « D ». Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les trimestres au responsable de l'offre à commandes.

Voici la répartition des trimestres :

Premier trimestre : du 1er avril au 30 juin;
Deuxième trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;
Troisième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre;
Quatrième trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours civils suivant la fin de la période de référence.

4. Durée de l'offre à commandes

4.1 Période de l'offre à commandes

La période pour placer des commandes subséquentes à l'offre à commandes s'étend du 2015-02-01 au 2016-01-31 inclusivement.

5. Responsables

5.1 Responsable de l'offre à commandes

Le responsable de l'offre à commandes est:

Nom : Andrew Denbeigh
Titre : Agent d'approvisionnements
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Adresse : 86 Clarence Street
Kingston, ON K7L 1X3
Téléphone : 613-536-4995
Télécopieur : 613-545-8067
Courriel : andrew.denbeigh@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est identifié dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

5.3 Représentant de l'offrant (À remplir par le fournisseur)

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

Numéro d'entreprise - approvisionnement: _____

6. Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est :
Le Service correctionnel Canada.

7. Procédures pour les commandes

Le fournisseur doit accuser réception de chaque commande au plus tard le jour ouvrable suivant la réception de la commande.

8. Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes.

9. Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 40,000.00\$ (taxes applicables incluses).

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005 (2014-09-25), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- d) les conditions générales 2010A (2014-09-25), Conditions générales – biens (complexité moyenne);
- e) l'Annexe « A », Besoin;
- f) l'Annexe « B », Base de paiement;
- g) l'Annexe « C », Lieux de fourniture du matériel et des services;
- h) l'Annexe « D », Formulaire de rapports sur l'offre à commandes;
- i) l'Annexe « E », Coordonnées de l'offrant ;
- j) l'Annexe « F », PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes;
- k) l'offre de l'offrant en date du _____. *(L'information sera insérée par Canada au moment de l'émission de l'offre à commandes)*

11. Attestations

11.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions d'émission de l'offre à commandes (OC). Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà

de la période de l'OC. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'offrant ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec son offre comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier tout contrat subséquent pour manquement et de mettre de côté l'offre à commandes.

12. Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

1. Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

2. Clauses et conditions uniformisées

2.1 Conditions générales

2010A (2014-09-25), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 16, Intérêt sur les comptes en souffrance, de 2010A (2014-09-25), Conditions générales - biens (complexité moyenne) ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

3. Durée du contrat

3.1 Date de livraison

La livraison doit être complétée conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

3.1.1 Instructions d'expédition - rendu droits acquittés

Les biens doivent être expédiés et livrés au point de destination précisé dans le contrat :

Selon les Incoterms 2000 rendu droits acquittés (RDA) établissement du service correctionnel du Canada.

4. Paiement

4.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu d'une commande subséquente à l'offre à commandes, l'entrepreneur sera payé selon le prix ferme indiqué dans la commande subséquente, calculé conformément à l'annexe B, Base de paiement. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

4.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011-05-16), Limite de prix

4.3 Paiement mensuel

Clause du *Guide des CCUA* H1008C (2008-05-12), Paiement mensuel

4.4 Rajustement des prix – lait écrémé en poudre

Les prix indiqués dans le contrat sont assujettis à un rajustement à la hausse ou à la baisse pour tenir compte de toute augmentation ou diminution des prix de soutien à l'égard du lait écrémé en poudre établi par la Commission canadienne du lait. Une copie de l'avis à l'entrepreneur de toute augmentation ou diminution de prix de la Commission canadienne du lait applicable doit être fournie à l'autorité contractante.

Le contrat sera modifié de façon à refléter les prix actuels de l'augmentation ou la diminution à la date de livraison. L'entrepreneur ne doit pas facturer des prix autres que ceux qui sont indiqués dans le contrat.

4.5 Paiement par carte de crédit

La carte de crédit suivante est acceptée : _____. (L'information sera insérée par Canada au moment de l'émission de l'offre à commandes)

OU

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées : _____ et _____. (L'information sera insérée par Canada au moment de l'émission de l'offre à commandes)

5. Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales.

Chaque commande subséquente doit faire l'objet d'une facture distincte et doit comprendre, à tout le moins, un bordereau de livraison signé indiquant les renseignements suivants :

- le numéro de la commande subséquente;
- le montant facturé (sans la TVH);
- le montant de la TVH;
- la date;
- la destination de livraison;
- le ou les numéros d'article et quantités.

Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux indiqués sur la facture soient terminés.

Le chargé de projet peut demander deux copies d'une facture.

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-145104/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-14-5104

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
KIN-4-42017

Buyer ID - Id de l'acheteur
kin615
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Une facture globale accompagnée des bordereaux de livraison signés devra être envoyée, pour paiement, chaque mois, à l'adresse suivante :

Service correctionnel du Canada
Division des services d'alimentation
340, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0P9
À l'attention de : Donna Townsend, d. r.

6. Assurances

Clause du *Guide des CCUA* G1005C (2008-05-12), Assurances

7. Clauses du Guide des CCUA

Clause du *Guide des CCUA* B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires
Clause du *Guide des CCUA* D0018C (2007-11-30) Livraison et déchargement
Clause du *Guide des CCUA* D2001C (2007-11-30) Etiquetage
Clause du *Guide des CCUA* A9068C (2010-01-11) Règlements concernant les emplacements du gouvernement

8. Inspection et acceptation

Le chargé de projet sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

Annexe « A » Besoin

1. Besoin

La Division des services d'alimentation du Service correctionnel du Canada (SCC) a besoin de l'approvisionnement et de la livraison de mélange de lait écrémé en poudre dans les établissements à l'échelle du pays de la façon et au moment prescrits durant la période visée par la présente offre à commandes.

2. Normes

Tous les aliments emballés doivent être conformes aux prescriptions des documents et des organismes mentionnés ci-après :

- a) *Loi sur les aliments et drogues et Règlement sur les aliments et drogues;*
- b) *Loi sur les produits agricoles au Canada;*
- c) Office des normes générales du Canada;
- d) Normes en matière d'inspection de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).

3. Assurance de la qualité

L'entrepreneur doit avoir un plan documenté d'assurance de la qualité ou de salubrité des aliments en place. Une copie du plan doit être fournie au responsable de projet ou à l'autorité contractante dans les cinq jours suivant la demande d'une copie du plan.

4. Spécifications du lait en poudre

Mélange de lait en poudre fait de 50 % de lait écrémé en poudre et de 50 % de solides du lait :

- mélange de lait écrémé en poudre et de substances laitières modifiées
- taux de mélange : maximum de 50 % de substances laitières modifiées mélangées au lait écrémé en poudre
- palmitate de vitamine A : 140,8 – 293 UI/100 ml
- vitamine D3 : 35,2 – 46,9 UI/100 ml
- taux de reconstitution : 1 kg de poudre pour 9 l d'eau
- le mélange de lait écrémé en poudre doit être soluble dans de l'eau de robinet froide
- le mélange de lait écrémé en poudre doit avoir une durée de conservation d'au moins un an à partir de la date de livraison sur les lieux et ne doit pas être fabriqué plus de 60 jours avant la livraison

Tout lait écrémé, lait partiellement écrémé et lait entier en poudre doit être conforme au *Règlement sur les produits laitiers* (DORS/79-840), tel qu'il est prévu à l'**article 14** et dans les tableaux applicables, et aux spécifications énoncées au Tableau 1 du Canada.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web suivant :

<http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-79-840/index.html>

Une fois reconstitué et réfrigéré, le produit doit avoir l'apparence, la couleur et le goût du lait écrémé liquide avec une légère teinte jaunâtre et un goût sucré en raison de la quantité de solides du lait. Les propriétés nutritionnelles du produit offert doivent être à tout le moins équivalentes à celles énumérées ci-dessous :

Per 250 ml portion/Par portion de 250 ml		
	Amount Teneur	% Daily Value % valeur quotidienne
Calories / Calories	90	
Fat / Lipides	0.1 g	1 %
Saturated / Saturés	0.1 g	1 %
+ Trans / Trans	0 g	
Cholesterol / Cholestérol	5 mg	
Sodium / Sodium	150 mg	6 %
Carbohydrate / Glucides	15 g	5 %
Fibre / Fibres	0 g	0 %
Sugars / Sucres	16 g	
Protein / Protéines	5 g	
Vitamin A / Vitamine A		25 %
Vitamin C / Vitamine C		1 %
Calcium / Calcium		25 %
Iron / Fer		0 %
Vitamin D / Vitamine D		50 %

5. Emballage

1. Sac aseptique de 20 l doté d'un bouchon et d'un tube à placer dans un distributeur de lait réfrigéré simple ou double (qui convient à un réfrigérateur distributeur SILVER KING) contenant 2 kg de mélange de lait écrémé en poudre dans chaque sac aseptique. Les instructions de mélange doivent être incluses. Paquet de 8 sacs (8 x 2 kg).
2. Sac en vrac - (12,5 kg). Emballé dans un sac en plastique de grade alimentaire inséré dans un sac en papier à parois multiples scellé.

Tous les paquets doivent pouvoir être emballés et livrés en palettes par camion, sauf indication contraire.

Chaque emballage doit comporter de l'information relative à son contenu, à la quantité de produits et à son entreposage, et des directives spéciales concernant le produit. Le nom et les coordonnées de l'entrepreneur doivent être indiqués clairement sur toutes les boîtes. Le produit livré doit être en bon état et ne présenter aucun signe de détérioration. L'entrepreneur doit être

prêt à diviser des caisses destinées aux petits établissements à la demande du Service correctionnel du Canada. Tout emballage qui coule, qui est endommagé ou qui est insalubre doit être crédité.

6. Livraison

Les produits doivent être livrés de la façon et au moment prescrits. Le délai de livraison est de 21 jours ouvrables après la réception de la commande subséquente, sauf si le responsable de projet accorde du temps supplémentaire et si la prolongation est énoncée dans la commande subséquente.

Les livraisons doivent avoir lieu du lundi au vendredi de 8 h 30 à 15 h 30, sauf si d'autres dispositions ont été prises par le responsable de projet et si elles sont énoncées dans la commande subséquente.

L'entrepreneur qui reçoit une commande subséquente doit fournir tous les articles mentionnés aux prix indiqués. S'il n'est pas en mesure de le faire, il doit obtenir les articles d'une autre source en veillant à respecter les prix établis, les délais de livraison fixés et toutes les autres modalités de l'offre à commandes. Si un article n'est pas fourni conformément aux modalités de la présente offre à commandes, les représentants du SCC s'approvisionneront directement auprès d'un autre fournisseur, et les frais supplémentaires engagés seront déduits de la facture de l'entrepreneur (avec preuve à l'appui). Ces frais supplémentaires représentent la différence entre le prix payé auprès d'un tiers et le prix indiqué dans la présente offre à commandes.

7. Conducteurs

À la réception d'une offre à commandes, l'entrepreneur doit fournir au Service correctionnel du Canada une liste de ses conducteurs afin qu'ils subissent une vérification de sécurité par le CIPC avant que les livraisons puissent être faites aux divers établissements.

L'entrepreneur doit remplacer les conducteurs qui ne peuvent être admis dans un établissement du SCC parce qu'ils ne satisfont pas aux exigences en matière de sécurité. Pour la vérification auprès du CIPC pour le SCC, la personne-ressource est :

Nom : Donna Townsend
Téléphone : 613-944-6263
Télécopieur : 613-947-0513
Courriel : donna.townsend@csc-scc.gc.ca

Ou le ou les représentants autorisés à chaque établissement.

8. Commandes sans livraison

L'entrepreneur doit être en mesure d'assurer le ramassage des commandes au moyen de véhicules du gouvernement du Canada sur les lieux, au besoin.

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-145104/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-14-5104

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
KIN-4-42017

Buyer ID - Id de l'acheteur
kin615
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE « B » BASE DE PAIEMENT

Tous les prix sont des prix nets fermes en dollars canadiens, taxes d'accise et droits de douane canadiens compris, rendu droits acquittés aux points de destination, y compris tous frais de livraison, de déchargement et de déplacement compris. Toutes les taxes applicables doivent être en sus et être indiquées séparément sur les factures, s'il y a lieu.

Utilisation prévue

Les renseignements relatifs à l'utilisation prévue ne sont fournis qu'à titre d'outil d'évaluation; ils ne représentent que l'estimation la plus exacte possible et ne reflètent aucunement l'utilisation réelle escomptée ou un quelconque engagement de la Couronne. Les quantités indiquées aux présentes renvoient à l'utilisation prévue pour une année et ne sont qu'une estimation de bonne foi du besoin à combler. L'offre à commandes se limitera aux biens réellement commandés. L'utilisation annuelle prévue correspond au total combiné de l'emploi estimé du matériel par les établissements mentionnés dans la description pertinente.

Établissements

Chaque établissement mentionné aux présentes doit effectuer des commandes subséquentes à l'offre à commandes conformément à leur numéro d'article respectif et aux prix unitaires applicables.

Rajustement du prix

Les prix détaillés dans le contrat sont assujettis à un rajustement à la hausse ou à la baisse pour tenir compte de toute augmentation ou diminution des prix de soutien à l'égard du lait écrémé en poudre établi par la Commission canadienne du lait. L'entrepreneur doit fournir à l'autorité contractante une copie de l'avis d'augmentation ou de diminution du prix par la Commission canadienne du lait.

Exemple – Le prix de soutien du lait écrémé en poudre a augmenté de 0,10 \$/kg. Par conséquent, le prix d'un emballage en vrac de lait écrémé en poudre de 12,5 kg augmenterait de 1,25 \$, et le prix pour une caisse de lait écrémé en poudre (8 x 2 kg) augmenterait de 1,60 \$.

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-145104/A
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
 21120-14-5104

Amd. No. - N° de la modif.
 File No. - N° du dossier
 KIN-4-42017

Buyer ID - Id de l'acheteur
kin615
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Base d'établissement des prix « A » — Région de l'Atlantique

Article n°	Description/emballage	Unité de distribution	Utilisation prévue par année	Prix unitaire (DDP)
1	Caisse de 8 sacs aseptiques de 20 l contenant 2 kg de lait écrémé en poudre	Caisse de 8 x 2 kg	Total : 1 607 caisses	_____/caisse de 8 x 2 kg
			Ventilation de l'utilisation prévue	
			Établissement de Springhill	
			Pénitencier de Dorchester/Centre de rétablissement Shepody	
			Établissement Westmorland	
			Établissement Nova pour femmes	
2	Emballage en vrac de 12,5 kg de lait écrémé en poudre	Emballage en vrac	Total : 1 372 paquets	_____/emballage en vrac
			Ventilation de l'utilisation prévue	
			Établissement de Springhill	
			Pénitencier de Dorchester/Centre de rétablissement Shepody	
			Établissement Westmorland	
			Établissement Nova pour femmes	

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-145104/A
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
 21120-14-5104

Amd. No. - N° de la modif.
 File No. - N° du dossier
 KIN-4-42017

Buyer ID - Id de l'acheteur
 kin615
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Base d'établissement des prix « B » — Région du Québec

Article n°	Description/emballage	Unité de distribution	Utilisation prévue par année	Prix unitaire (DDP)
3	Caisse de 8 sacs aseptiques de 20 l contenant 2 kg de lait écrémé en poudre	Caisse de 8 x 2 kg	Total : 3 803 caisses	\$/caisse de 8 x 2 kg
			Ventilation de l'utilisation prévue	
			Établissement Montée Saint-François 244 caisses	
			Centre fédéral de formation 442 caisses	
			Établissement de Donnacona 324 caisses	
			Établissement Joliette pour femmes 85 caisses	
			Établissement Archambault 483 caisses	
			Établissement de Sainte-Anne-des-Plaines 257 caisses	
			Centre régional de réception 411 caisses	
			Établissement Drummond 447 caisses	
			Établissement de Cowansville 567 caisses	
			Établissement de La Macaza 306 caisses	
			Établissement de Port-Cartier 237 caisses	
4	Emballage en vrac de 12,5 kg de lait écrémé en poudre	Emballage en vrac	Total : 3 246 paquets	\$/emballage en vrac
			Ventilation de l'utilisation prévue	
			Établissement Montée Saint-François 208 paquets	
			Centre fédéral de formation 377 paquets	
			Établissement de Donnacona 276 paquets	
			Établissement Joliette pour femmes 72 paquets	
			Établissement Archambault 412 paquets	
			Établissement de Sainte-Anne-des-Plaines 220 paquets	
			Centre régional de réception 351 paquets	
			Établissement Drummond 382 paquets	
			Établissement de Cowansville 484 paquets	
			Établissement de La Macaza 262 paquets	
			Établissement de Port-Cartier 202 paquets	

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-145104/A
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
 21120-14-5104

Amd. No. - N° de la modif.

 File No. - N° du dossier
 KIN-4-42017

Buyer ID - Id de l'acheteur
kin615
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Base d'établissement des prix « C » — Région de l'Ontario

Article n°	Description/emballage	Unité de distribution	Utilisation prévue par année	Prix unitaire (DDP)
5	Caisse de 8 sacs aseptiques de 20 l contenant 2 kg de lait écrémé en poudre	Caisse de 8 x 2 kg	Total : 3 316 caisses	_____/caisse de 8 x 2 kg
			Ventilation de l'utilisation prévue	
			Établissement de Bath 514 caisses	
			Établissement de Millhaven 719 caisses	
			Établissement de Collins Bay 549 caisses	
			Établissement Frontenac 220 caisses	
			Établissement de Warkworth 719 caisses	
			Établissement de Joyceville 591 caisses	
			Établissement pour femmes Grand Valley 1 caisse	
			Établissement Fenbrook 1 caisse	
			Établissement de Beaver Creek 1 caisse	
			Établissement Pittsburgh 1 caisse	
6	Emballage en vrac de 12,5 kg de lait écrémé en poudre	Emballage en vrac	Total : 5 580 paquets	_____/emballage en vrac
			Ventilation de l'utilisation prévue	
			Établissement de Bath 439 paquets	
			Établissement de Millhaven 614 paquets	
			Établissement de Collins Bay 468 paquets	
			Établissement Frontenac 188 paquets	
			Établissement de Warkworth 614 paquets	
			Établissement de Joyceville 504 paquets	
			Établissement pour femmes Grand Valley 373 paquets	
			Établissement Fenbrook 1 163 paquets	
			Établissement de Beaver Creek 592 paquets	
			Établissement Pittsburgh 625 paquets	

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-145104/A
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
 21120-14-5104

Amd. No. - N° de la modif.
 File No. - N° du dossier
 KIN-4-42017

Buyer ID - Id de l'acheteur
 kin615
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Base d'établissement des prix « D » – Région des Prairies

Article n°	Description/emballage	Unité de distribution	Utilisation prévue par année	Prix unitaire (DDP)
7	Caisse de 8 sacs aseptiques de 20 l contenant 2 kg de lait écrémé en poudre	Caisse de 8 x 2 kg	Total : 3 765 caisses	\$/caisse de 8 x 2 kg
			Ventilation de l'utilisation prévue	
			Établissement de Stony Mountain 678 caisses	
			Établissement de Rockwood 1 caisse	
			Pénitencier de la Saskatchewan 662 caisses	
			Établissement Riverbend 1 caisse	
			Pavillon de ressourcement Okimaw Ohci 1 caisse	
			Pavillon de ressourcement Willow Cree 1 caisse	
			Établissement de Drumheller et annexe 514 caisses	
			Établissement de Grande Cache 375 caisses	
			Centre Pê Sâkâstêw 1 caisse	
			Établissement de Bowden et annexe 668 caisses	
			Établissement d'Edmonton pour femmes 165 caisses	
			Centre Grierson 1 caisse	
			Centre psychiatrique régional 317 caisses	
			Établissement d'Edmonton 380 caisses	
8	Emballage en vrac de 12,5 kg de lait écrémé en poudre	Emballage en vrac	Total : 4 074 paquets	\$/emballage en vrac
			Ventilation de l'utilisation prévue	
			Établissement de Stony Mountain 579 paquets	
			Établissement de Rockwood 393 paquets	
			Pénitencier de la Saskatchewan 565 paquets	
			Établissement Riverbend 438 paquets	
			Pavillon de ressourcement Okimaw Ohci 32 paquets	
			Pavillon de ressourcement Willow Cree 147 paquets	
			Établissement de Drumheller et annexe 439 paquets	
			Établissement de Grande Cache 320 paquets	
			Centre Pê Sâkâstêw 123 paquets	
			Établissement de Bowden et annexe 570 paquets	
			Établissement d'Edmonton pour femmes 141 paquets	
			Centre Grierson 325 paquets	
			Centre psychiatrique régional 1 paquet	
			Établissement d'Edmonton 1 paquet	

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-145104/A
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
 21120-14-5104

Amd. No. - N° de la modif.
 File No. - N° du dossier
 KIN-4-42017

Buyer ID - Id de l'acheteur
kin615
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Base d'établissement des prix « E » — Région du Pacifique

Article n°	Description/emballage	Unité de distribution	Utilisation prévue par année	Prix unitaire (DDP)
7	Caisse de 8 sacs aseptiques de 20 l contenant 2 kg de lait écrémé en poudre	Caisse de 8 x 2 kg	Total : 2 509 caisses	_____\$/caisse de 8 x 2 kg
			Ventilation de l'utilisation prévue	
			Établissement William Head/Établissement du Pacifique/Centre régional de traitement	
			1 caisse	
			Établissement de Matsqui	
			616 caisses	
			Établissement Mountain	
			461 caisses	
			Établissement de Kent	
			437 caisses	
8	Emballage en vrac de 12,5 kg de lait écrémé en poudre	Emballage en vrac	Total : 2 928 paquets	_____\$/emballage en vrac
			Ventilation de l'utilisation prévue	
			Établissement William Head/Établissement du Pacifique/Centre régional de traitement	
			434 paquets	
			Établissement de Matsqui	
			526 paquets	
			Établissement Mountain	
			394 paquets	
			Établissement de Kent	
			373 paquets	

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-145104/A
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
 21120-14-5104

Amd. No. - N° de la modif.
 File No. - N° du dossier
 KIN-4-42017

Buyer ID - Id de l'acheteur
 kin615
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Annexe « C »
Lieux de fourniture du matériel et des services

Région de l'Atlantique

Région géographique	Lieu	Adresse
Renouse (Nouveau-Brunswick)	Établissement de l'Atlantique	13175, Route 8 C.P. 102 Renouse (Nouveau-Brunswick) E9E 2E1
Dorchester (Nouveau-Brunswick)	Pénitencier de Dorchester/Centre de rétablissement Shepody / Établissement Westmorland	4902, rue Main Dorchester (Nouveau-Brunswick) K0H 1Y0
Springhill (Nouvelle-Écosse)	Établissement de Springhill	330, rue McGee C.P. 2140 Springhill (Nouvelle-Écosse) B0M 1X0
Truro (Nouvelle-Écosse)	Établissement Nova pour femmes	180, rue James Truro (Nouvelle-Écosse) B2N 6R8

Région du Québec

Région géographique	Lieu	Adresse
Donnacona	Établissement de Donnacona	1537, route 138 Donnacona (Québec) G3M 1C9
Port-Cartier	Établissement de Port-Cartier	Chemin de l'Aéroport C.P. 7070 Port-Cartier (Québec) G5B 2W2
Mirabel	Centre régional de réception	246, montée Gagnon Sainte-Anne-des-Plaines (Québec) J0N 1H0
	Établissement Archambault	242, montée Gagnon Sainte-Anne-des-Plaines (Québec) J0N 1H0
	Établissement de Sainte-Anne-des-Plaines	242, montée Gagnon Sainte-Anne-des-Plaines (Québec) J0N 1H0
Laval	Centre fédéral de formation	6099, boulevard Lévesque Est Laval (Québec) H7C 1P1
	Établissement Montée Saint-François	600, montée Saint-François Laval (Québec) H7C 1S5
La Macaza	Établissement de La Macaza	321, chemin de l'Aéroport La Macaza (Québec) J0T 1R0
Cantons de l'Est	Établissement de Cowansville	400, avenue Fordyce Cowansville (Québec) J2K 3G6
	Établissement Drummond	2025, boul. Jean-de-Brébeuf Drummondville (Québec) J2B 7Z6
Lanaudière	Établissement Joliette pour femmes	400, rue Marsolais Joliette (Québec) J6E 8V4

Région de l'Ontario

Région géographique	Lieu	Adresse
Kingston	Établissement de Millhaven	Route 33 C.P. 280 Bath (Ontario) K0H 1G0
	Établissement de Collins Bay	1455, chemin Bath C.P. 190 Kingston (Ontario) K7L 4V9
	Établissement de Joyceville/Établissement Pittsburgh	3766, route 15 C.P. 880 Kingston (Ontario) K7L 4X9
	Établissement de Bath	5775, chemin Bath C.P. 1500 Bath (Ontario) K0H 1G0
	Établissement Frontenac	1455, chemin Bath C.P. 7500 Kingston (Ontario) K7L 5E6
Campbellford	Établissement de Warkworth	Route de comté n° 29 C.P. 760 Campbellford (Ontario) K0L 1L0
Kitchener-Cambridge-Waterloo	Établissement pour femmes Grand Valley	1575, boul. Homer Watson Toronto (Ontario) N2P 2C5
Gravenhurst	Établissement de Beaver Creek/Établissement Fenbrook	2000, route Beaver Creek Gravenhurst (Ontario) P1P 1Y2

Région des Prairies

Région géographique	Lieu	Adresse
Edmonton	Établissement d'Edmonton	21611, rue Meridian C.P. 2290 Edmonton (Alberta) T5J 3H7
Sud de l'Alberta	Établissement de Drumheller et annexe	Route 9 C.P. 3000 Drumheller (Alberta) T0J 0Y0
	Établissement de Bowden et annexe	Route 2 C.P. 6000 Innisfail (Alberta) T4G 1V1
Grande Cache	Établissement de Grande Cache	Avenue Hoppe Sac 4000 Grande Cache (Alberta) T0E 0Y0
Prince Albert, Saskatchewan	Pénitencier de la Saskatchewan	15 ^e Rue Ouest C.P. 160 Prince Albert (Saskatchewan) S6V 5R6
Saskatoon	Centre psychiatrique régional	2520, avenue Central Nord C.P. 9243 Saskatoon (Saskatchewan) S7L 6A9

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-145104/A
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
 21120-14-5104

Amd. No. - N° de la modif.
 File No. - N° du dossier
 KIN-4-42017

Buyer ID - Id de l'acheteur
 kin615
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Edmonton	Établissement de Stony Mountain	Route 7 C.P. 4500 Winnipeg (Manitoba) R3C 3W
Edmonton	Établissement d'Edmonton pour femmes	11151, 178 ^e Rue Edmonton (Alberta) T5S 2H9
Prince Albert, Saskatchewan	Établissement Riverbend	15 ^e Rue Ouest C.P. 850 Prince Albert (Saskatchewan) T4G 1V1
Winnipeg (Manitoba)	Établissement de Rockwood	Route 7 C.P. 4500 Winnipeg (Manitoba) R3C 3W8
Edmonton (Alberta)	Centre Grierson	9530, 101 ^e Avenue (sous-sol) Edmonton (Alberta) T5H 0B3
Hobbama (Alberta)	Centre Pê Sâkâstêw	Route 2A C.P. 1500 Hobbama (Alberta) T0C 1N0
Maple Creek (Saskatchewan)	Pavillon de ressourcement Okimaw Ohci	C.P. 1929 Maple Creek (Saskatchewan) S0N 1N0
Duck Lake (Saskatchewan)	Centre de guérison Willow Cree	C.P. 520 Duck Lake (Saskatchewan) S0K 1J00

Région du Pacifique

Région géographique	Lieu	Adresse
Abbotsford	Établissement de Matsqui/Établissement du Pacifique/Centre régional de traitement	33344, chemin King C.P. 2500 Abbotsford (Colombie-Britannique) V2S 4P4
Agassiz	Établissement de Kent	4732, chemin Cemetery C.P. 1500 Agassiz (Colombie-Britannique) V0M 1A0
	Établissement Mountain	4732, chemin Cemetery C.P. 1600 Agassiz (Colombie-Britannique) V0M 1A0
Mission	Établissement de Mission	8751, rue Stave Lake C.P. 60 Mission (Colombie-Britannique) V2V 4L8
Abbotsford	Établissement de la vallée du Fraser pour femmes	33344, chemin King C.P. 3000 Abbotsford (Colombie-Britannique) V2S 6J5
Mission	Établissement Ferndale	33737, chemin Dewdney Trunk C.P. 50 Mission (Colombie-Britannique) V2V 4L8

Solicitation No. - N° de l'invitation

21120-145104/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-14-5104

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier
KIN-4-42017

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin615

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Victoria	Établissement William Head	6000, chemin William Head Victoria (Colombie-Britannique) V9C 0B5
Harrison Mills	Village de guérison Kwikwèxwelhp	C.P. 110 Harrison Mills (Colombie- Britannique) V0M 1L0

Solicitation No. - N° de l'invitation
E6TOR-13RM03/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W4938-12-013S

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
KIN-4-42003

Buyer ID - Id de l'acheteur
kin655
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Annexe « D »
Formulaire établissement des rapports

Offre Permanente		# d'offre permanente		Date de commencement de l'offre permanente	Date de la fin de l'offre permanente	
Valeur totale (\$) de l'offre permanente		(\$)Valeur Totale pour la periode rapportée		Date de commencement de la periode rapportée	Date de la fin de la periode rapportée	
Ministere demandant	# de commande	Description du travail	Quantité	Date de commande	Date de livraison	Valeur de la commande sans taxe

Solicitation No. - N° de l'invitation
E6TOR-13RM03/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W4938-12-013S

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
KIN-4-42003

Buyer ID - Id de l'acheteur
kin655
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Annexe « E »
Offeror's Information**

1. Personne-ressource affectée aux demandes de renseignements généraux et les commandes subséquente à l'offre à commandes

Nom : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____

Courriel : _____

2. Personne-ressource régionale (s'il y a lieu)

Région :	Nom :	N° de téléphone :
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

3. Numéro d'entreprise - approvisionnement:

NEA: _____

Solicitation No. - N° de l'invitation

E6TOR-13RM03/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W4938-12-013S

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier
KIN-4-42003

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin655

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Annexe « F »

PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes

(Voir la pièce jointe)



Call-up Against a Standing Offer Commande subséquente à une offre à commandes

Ship to - Expédier à

Supplier - Fournisseur

To the supplier: The standing offer identified below is accepted as follows: You are required to supply the goods or services, or both, shown below at the prices or on the pricing basis stated and in accordance with the other conditions stated in the standing offer. Only goods or services, or both, included in the standing offer will be supplied in the call-up against the standing offer.

Au fournisseur: L'offre à commandes indiquée ci-dessous est acceptée selon les modalités suivantes : Vous devez fournir les biens ou les services, ou les deux, indiqués ci-dessous selon les prix ou la base de tarification établie, et conformément avec les autres conditions stipulées dans l'offre à commandes. Seuls les biens ou les services, ou les deux, inclus dans l'offre à commandes seront fournis dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

Security: The call-up includes security provisions.

Sécurité : La demande comprend des exigences en matière de sécurité.

☐ NO
NON

☐ YES
OUI

If YES, attach a SRCL to the call-up
Si OUI, joindre une LVERS à la demande

Invoices must be sent in accordance with - Les factures doivent être envoyées selon :

☐

The detailed instructions in the standing offer
Les instructions détaillées dans l'offre à commandes

☐

The address shown in the "Ship to" block
L'adresse indiquée dans la case « Expédier à »

☐

Special instructions below
Les instructions particulières ci-dessous

Each shipment must be accompanied by a packing or delivery slip. All invoices, bills of lading and packing slips must show the following reference numbers.

Chaque expédition doit être accompagnée d'un bordereau d'emballage ou de livraison. Les factures, connaissements et bordereaux d'emballage doivent tous porter les numéros de référence suivants.

Standing Offer No. - N° de l'offre à commandes

Requisition No. - N° de demande
Order. Off. - Bur. dem. YY - AA Serial No. - N° de série

Financial Code(s) - Code financier(s)
Client Reference No. (optional)
N° de référence du client (facultatif)

The representative of the Identified User signing the call-up form must indicate his or her physical address. This address will constitute the address most connected with the supply and will determine, where applicable, the place of supply for this procurement.
Le représentant de l'utilisateur désigné qui signe le formulaire de commande subséquente doit indiquer son adresse municipale, qui constituera l'adresse la plus associée à l'approvisionnement et qui déterminera, le cas échéant, le lieu d'approvisionnement pour cette commande.

Amendment No.
N° de modification

Previous Value (\$)
Valeur précédente (\$)

Value of increase or decrease (\$)
Valeur de l'augmentation ou diminution (\$)

Total estimated expenditures or revised
Total des dépenses estimatives ou révisées

Item No. N° de l'article	NATO Stock No. / Item Description N° de nomenclature de l'OTAN / Description de l'article	U. of l. U. de d.	Quantity Quantité	Unit Price Prix unitaire (\$)	Extended Price Prix calculé (\$)

Special Instructions - Instructions particulières

Total

For further information, call - Pour renseignements supplémentaires, contacter

Name - Nom

Telephone No. - N° de téléphone

Delivery required by - Livraison requise le
(YYYY-MM-DD) (AAAA-MM-JJ)

For internal purposes only - Pour usage interne seulement

Approved for the Minister - Approuvé pour le Ministre

Pursuant to subsection 32(1) of the *Financial Administration Act*, funds are available.
En vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, des fonds sont disponibles.

Signature (Mandatory - Obligatoire)

Date (YYYY-MM-DD - AAAA-MM-JJ)

Signature (Mandatory - Obligatoire)

Date (YYYY-MM-DD - AAAA-MM-JJ)

Requisition No. - N° de demande			Client Reference No. (optional) N° de référence du client (facultatif)
Order. Off.	Bur. dem.	Serial No. - N° de série	

Page
of
de

Item No. N° de l'article	NATO Stock No. / Item Description N° de nomenclature de l'OTAN / Description de l'article	U. of I. U. de d.	Quantity Quantité	Unit Price Prix unitaire (\$)	Extended Price Prix calculé (\$)

Requisition No. - N° de demande			Client Reference No. (optional) N° de référence du client (facultatif)
Order. Off.	Bur. dem.	Serial No. - N° de série	

Page
of
de

Item No. N° de l'article	NATO Stock No. / Item Description N° de nomenclature de l'OTAN / Description de l'article	U. of I. U. de d.	Quantity Quantité	Unit Price Prix unitaire (\$)	Extended Price Prix calculé (\$)

Requisition No. - N° de demande			Client Reference No. (optional) N° de référence du client (facultatif)
Order. Off.	Bur. dem.	Serial No. - N° de série	

Page
of
de

Item No. N° de l'article	NATO Stock No. / Item Description N° de nomenclature de l'OTAN / Description de l'article	U. of I. U. de d.	Quantity Quantité	Unit Price Prix unitaire (\$)	Extended Price Prix calculé (\$)